

دليل موجز

الاستمارات والأدوات

لدراسات الفخار

من وادي النيل إلى الشرق الأوسط

إعداد رومان دافيد

ترجمة إلى العربية مصطفى أحمد

الموقع	الموسم	اسم المسجل	تاريخ التسجيل	رقم الورقة
© الدليل الموجز لدراسات الفخار				
استمارة إدارة السياق الأثري				
القطاع/المنطقة/السبر	رقم السياق/الوحدة الطبقيّة/الطبقة/البقعة الأثرية		الصورة <div><input type="checkbox"/> صورة عامة</div> <div><input type="checkbox"/> صورة مختارة</div>	
السياق	النوع <input type="checkbox"/> طبقة <input type="checkbox"/> حفرة <input type="checkbox"/> ردميات <input type="checkbox"/> بقعة أثرية <input type="checkbox"/> أخرى <input type="checkbox"/>			
	<div><input type="checkbox"/> مغلق</div> <div><input type="checkbox"/> مغلق - مختلط</div> <div><input type="checkbox"/> مختلط</div>		<div>أولوية السياق</div> <div>١ ٢ ٣ ٤ ٥</div> <div>أولوية منخفضة أولوية عالية</div>	
	<div><input type="checkbox"/> أخلط أثناء العمل</div> <div>مختلط ب -</div>		<div>أولوية لغرض:</div> <div><input type="checkbox"/> العينات</div> <div><input type="checkbox"/> التآريخ</div> <div><input type="checkbox"/> أشكال الفخار</div> <div><input type="checkbox"/> اللقى الصغيرة</div>	
التآريخ	<div>التآريخ المقترح</div> <div><input type="checkbox"/> عن طريق المواد</div> <div><input type="checkbox"/> عن طريق الكربون ١٤</div> <div><input type="checkbox"/> عن طريق تسلسل الطبقات</div>			
	ملاحظات			
ألية جمع عينات الفخار في الحقل الميداني	<div><input type="checkbox"/> كل الكسر</div> <div><input type="checkbox"/> الكسر المميّزة</div> <div><input type="checkbox"/> كسر مختارة</div>		عدد الأكياس من الحقل الميداني	
	ملاحظات		ملاحظات	
الغسل	<div><input type="checkbox"/> غير مغسول</div> <div><input type="checkbox"/> يجب غسله</div> <div><input type="checkbox"/> مغسول</div>		إعادة تركيب القطع لآنية واحدة	
			ملاحظات	
الحفظ	<div><input type="checkbox"/> نعم</div> <div><input type="checkbox"/> لا</div>		الإحصاء	
	ملاحظات		انظر ورقة الإحصاء	
			عدد NR	
		عدد MNI		
الأواني المسجلة	ما الذي تم تسجيله؟ <input type="checkbox"/> كل وحدات الأواني			
	<input type="checkbox"/> أواني ممثلة مختارة			
	<input type="checkbox"/> أواني مهمة			
حالة تسجيل الفخار		حالة تسجيل اللقى الصغيرة		
<div>بطاقة تعريفية</div> <div>ملاحظات</div> <div>وصف</div> <div>رسم</div> <div>تصوير</div> <div>وصف العجينة</div>		<div>بطاقة تعريفية</div> <div>ملاحظات</div> <div>وصف</div> <div>رسم</div> <div>تصوير</div> <div>وصف العجينة</div>		
جمع العينة	تم أخذ العينات؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا		تم تصدير/إرسال العينات؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا	
	أنواع العينات <input type="checkbox"/> فخار <input type="checkbox"/> تراب <input type="checkbox"/> عظام إنسانية <input type="checkbox"/> فحم (كربون ١٤)		<input type="checkbox"/> بقايا حيوانية <input type="checkbox"/> بقايا نباتية	
			<input type="checkbox"/> أخرى	
التخزين	عدد الأكياس المخزّنة/الموسم		عدد الأكياس التي تم التخلص منها/الموسم	
	مكان التخزين		مكان رمي الأكياس	

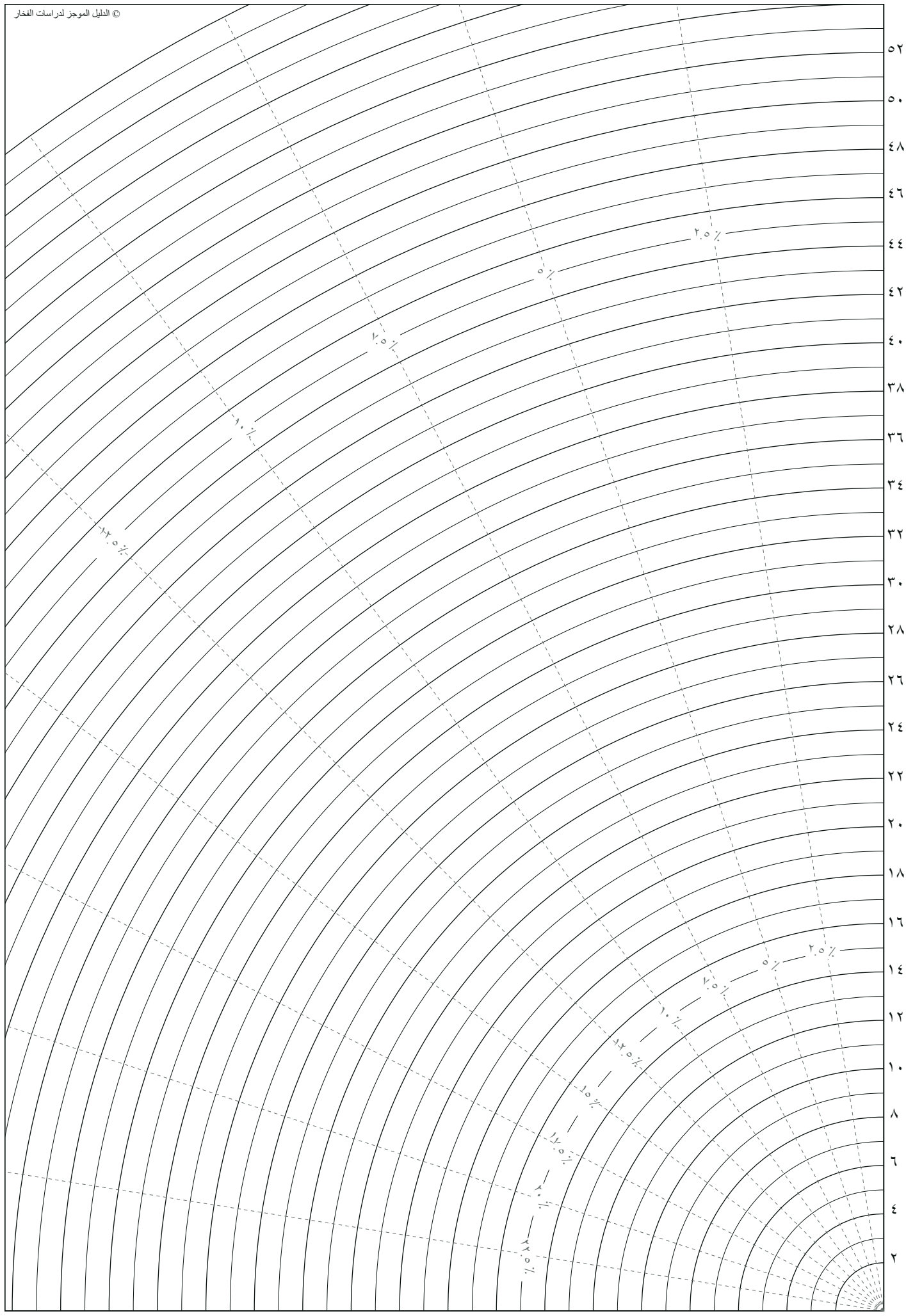
الموقع	الموسم	اسم المسجّل	تاريخ التسجيل	رقم الورقة
© الدليل الموجز لدراسات الفخار				
استمارة وصف الفرز الميداني لمجموعات الفخار				
رمز المجموعة		التأريخ ومكان الظهور التاريخ الزمني، السياقات الأساسية للظهور، التكرار		
مرجعية العينة		التساوي مع مجموعات أخرى		
تقنية التصنيع (انظر استمارة الوصف التقني)		<input type="checkbox"/> مصنوع يدوياً <input type="checkbox"/> مصنوع بالعجلة <input type="checkbox"/> غير واضح		
شكل الآنية		<input type="checkbox"/> مفتوح <input type="checkbox"/> مغلق الملاحظات والأشكال		
نوع الانتاج		الوظيفة		
<input type="checkbox"/> فخار متقن <input type="checkbox"/> عام <input type="checkbox"/> خدمي <input type="checkbox"/> خشن		<input type="checkbox"/> للخدمة <input type="checkbox"/> للتخزين <input type="checkbox"/> للطبخ <input type="checkbox"/> للتحضير <input type="checkbox"/> أخرى		
ملاحظات		<input type="checkbox"/> غير معروف		
سماعة الكسرة		البنية/الصلابة		وسط الشيء/الحرق
<input type="checkbox"/> رقيقة ٤-٢ ملم <input type="checkbox"/> متوسطة ٩-٥ ملم <input type="checkbox"/> ثخينة ١٩-١٠ ملم		<input type="checkbox"/> ضعيفة <input type="checkbox"/> قاسية		<input type="checkbox"/> مؤكسد <input type="checkbox"/> مختزل <input type="checkbox"/> شي غير منتظم <input type="checkbox"/> شي جيد
لون المقطع		الشوائب		
عجائن أخرى مرتبطة/ملاحظات انظر استمارة وصف العجينة		<input type="checkbox"/> حبيبات صخرية <input type="checkbox"/> مواد عضوية <input type="checkbox"/> غير معروف		
المعالجة السطحية-التشطيب		الزخرفة		
الوجه الداخلي		الوجه الداخلي		
<input type="checkbox"/> بدون معالجة <input type="checkbox"/> تمليس <input type="checkbox"/> بطانة اللون <input type="checkbox"/> ماء الطين اللون <input type="checkbox"/> تزجيج اللون <input type="checkbox"/> صقل <input type="checkbox"/> أخرى		<input type="checkbox"/> محززة <input type="checkbox"/> زخرفة بالقالب <input type="checkbox"/> ختم <input type="checkbox"/> طبقات <input type="checkbox"/> زخرفة مُضافة <input type="checkbox"/> مطلية/مدهونة <input type="checkbox"/> أخرى		
الوجه الخارجي		الوجه الخارجي		
<input type="checkbox"/> بدون معالجة <input type="checkbox"/> تمليس <input type="checkbox"/> بطانة اللون <input type="checkbox"/> ماء الطين اللون <input type="checkbox"/> تزجيج اللون <input type="checkbox"/> صقل <input type="checkbox"/> أخرى		<input type="checkbox"/> محززة <input type="checkbox"/> زخرفة بالقالب <input type="checkbox"/> ختم <input type="checkbox"/> طبقات <input type="checkbox"/> زخرفة مُضافة <input type="checkbox"/> مطلية/مدهونة <input type="checkbox"/> أخرى		
ملاحظات		ملاحظات (مكان الزخرفة، مثلاً: على الفوهة، أو البدن؛ اللون، وموضوع الزخرفة)		
المراجع		(مثلاً: مقارنات مع مجموعات فخارية أخرى، مواقع، منشورات، و/أو مراجع لعينات فخارية ودراسات أخرى)		
ملاحظات إضافية ومعاينات الصعوبات، العلاقات مع مجموعات فخارية أخرى، خصائص مميزة				

الموقع	الموسم	اسم المسجل	تاريخ التسجيل	رقم الورقة	
© الدليل الموجز لدراسات الفخار					
استمارة وصف العجينة					
رمز المجموعة		التأريخ ومكان الظهور التأريخ الزمني، السياقات الأساسية للظهور، التكرار			
مرجعية العينة مرجع للأنية التي استخدمت للوصف		التساوي مع مجموعات أخرى			
<div><input type="checkbox"/> صور فوتوغرافية</div> <div><input type="checkbox"/> شرائح مقطعية رقيقة</div> <div><input type="checkbox"/> بالعين المجردة</div> <div><input type="checkbox"/> بالمكبرة</div> <div><input type="checkbox"/> بالمجهر الالكتروني</div>					
الألوان انظر جدول مونسيل للألوان		السطح			
		المقطع			
سماكة الكسرة		البنية/الصلابة		توزع الشوائب	المسامية
<div><input type="checkbox"/> رقيقة ملم ٤-٢</div> <div><input type="checkbox"/> متوسطة ملم ٩-٥</div> <div><input type="checkbox"/> ثخينة ملم ١٩-١٠</div>		<div><input type="checkbox"/> ضعيفة</div> <div><input type="checkbox"/> متوسطة القساوة</div> <div><input type="checkbox"/> قاسية</div>		<div><input type="checkbox"/> ضعيف جداً</div> <div><input type="checkbox"/> متوسط</div> <div><input type="checkbox"/> جيد</div>	<div><input type="checkbox"/> عالية</div> <div><input type="checkbox"/> متوسطة</div> <div><input type="checkbox"/> كثيفة</div>
الشوائب		الحجم		التكرار	الشكل
<div>صغيرة ملم ٢></div> <div>متوسطة ملم ٥-٢</div> <div>خشنة ملم ٥<</div>		<div>انظر مخطط كثافة الشوائب</div>		<div>انظر مخطط شكل الشوائب</div>	
البقايا النباتية					
		دقيقة ٢٥٠-٦٠ ميكرون		متوسطة ٥٠٠-٢٥٠ ميكرون	
		خشنة ٥٠٠< ميكرون			
رمل (كوارتز/فلسبار)					
كلس					
تجويفات طولانية					
كلس متحلل					
حبيبات رمادية-بيضاء					
حبيبات حمراء-بنية ناعمة					
حبيبات حمراء-بنية صخرية					
ميكا					
صدف					
مستحاثات دقيقة					
حبيبات رملية دائرية					
فخار مهشم					
حبيبات صخرية سوداء					
أخرى					
تعليقات إضافية وملاحظات					
الصموغات، الملاحظات مع مجموعات فخارية أخرى، خصائص مميزة					

الموقع	الموسم	اسم المسجّل	تاريخ التسجيل	رقم الورقة
© الدليل الموجز لدراسات الفخار				
استمارة الوصف التقني				
رمز المجموعة		التأريخ ومكان الظهور التأريخ الزمني، السياقات الأساسية للظهور، التكرار		
مرجعية العينة		التساوي مع مجموعات أخرى		
الشكل		الوظيفة		
تقنيات التصنيع		إذا كان مصنوعاً باللفائف الطينية: حجم اللفائف كيفية اللف		
		مصنوع يدوياً بالنمذجة اليدوية بالطرق بالقالب أخرى مصنوع بالعجلة بالعجلة السريعة باللفائف والعجلة		
التشطيب		الوجه الداخلي		
آثار/أدوات		الوجه الخارجي		
		الزخرفة		
		المعالجة السطحية-التشطيب		
		الوجه الداخلي		
		الوجه الخارجي		
		ملاحظات		
أدلة/أدوات				
سماكة الكسرة		البنية/الصلابة		
وسط الشي/الحرق		الشوائب		
لون المقطع		عجائن مرتبطة/ملاحظات		
تعليقات إضافية وملاحظات		المصنوعات، العلاقات مع مجموعات فخارية أخرى، خصائص مميزة		

[illegible]

الموقع	الموسم	اسم المسجّل	تاريخ التسجيل	رقم الورقة
© الدليل الموجز لدراسات الفخار				
استمارة وصف الفخار				
القطّاع/المنطقة/الخندق	رقم السياق/الوحدة الطبقيّة/الطبقة/البقعة الأثرية	الرقم التعريفي ID	رقم المجموعة <small>(تبعاً لنظام لتصنيف)</small> و/أو المجموعة التقنيّة <small>(الإشارة إلى استمارة الوصف التفّصي)</small> و/أو رمز العجينة <small>(الإشارة إلى استمارة وصف العجينة)</small>	
		<input type="checkbox"/> آنية كاملة <input type="checkbox"/> مجزأة <input type="checkbox"/> مقطع كامل عدد الكسر -----	الحفظ	
<input type="checkbox"/> فوهة <input type="checkbox"/> كسرة بدن <input type="checkbox"/> قاعدة <input type="checkbox"/> مقبض <input type="checkbox"/> مثعب <input type="checkbox"/> أخرى				
الشكل العام للآنية		<input type="checkbox"/> مفتوحة <input type="checkbox"/> مغلقة <input type="checkbox"/> غير محدد النمط -----		
القياسات		رسم أولي		
نسبة الحفظ % الفوهة ----- القاعدة -----				
الارتفاع ----- قطر فتحة الفوهة ----- قطر القاعدة ----- السماكة (الحد الأدنى والحد الأكبر) -----				
المقارنات				
طريقة التصنيع		<input type="checkbox"/> يدوياً <input type="checkbox"/> بالعلجلة		
ملاحظات		أثار الاستخدام		
وسط الشّي		<input type="checkbox"/> مؤكسد <input type="checkbox"/> مختزل <input type="checkbox"/> شيّ جيد <input type="checkbox"/> شيّ غير منتظم		
العجينة		لون المقطع		
ملاحظات		حبّبات ----- عضوية <input type="checkbox"/> صخريّة <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> غير محدد -----		
المعالجة السطحية-التشطيب		الزخرفة		
الوجه الداخلي		الوجه الخارجي		
<input type="checkbox"/> بدون معالجة <input type="checkbox"/> تملّيس <input type="checkbox"/> بطانة <input type="checkbox"/> اللون <input type="checkbox"/> ماء الطين <input type="checkbox"/> تزجيج <input type="checkbox"/> صقل <input type="checkbox"/> أخرى		<input type="checkbox"/> محززة <input type="checkbox"/> زخرفة بالقالب <input type="checkbox"/> ختم <input type="checkbox"/> طبّعات <input type="checkbox"/> زخرفة مُضافة <input type="checkbox"/> مطليّة/مدهونة <input type="checkbox"/> ممشّطة <input type="checkbox"/> مخددة/مثلمّة <input type="checkbox"/> أخرى		
ملاحظات		ملاحظات		
معلومات أخرى		التأريخ		
ترميم <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا عينة <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا رسم <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا تصوير <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا		الموسم/السنة/مكان المخزن رقم ورقة الرسم		
ملاحظات		حسب السياق <input type="checkbox"/> حسب القطعة <input type="checkbox"/> ملاحظات -----		





ACADÉMIE DES INSCRIPTIONS
ET BELLES-LETTRES
INSTITUT DE FRANCE

التصميم وتنسيق
التحرير والتصميم،
أوليفيه كابون
بمشاركة ليا ليجويكس،
وبولين هيلين كمتدربة
في مدرسة اللوفر.

إصدارات Soleb
5 rue Guy-de-la-Brosse
75005 Paris
France
livres@soleb.com
www.soleb.com
+33 1 47 07 63 33

الكتاب المطبوع المجاني
ISBN 978-2-918157-54-0
النسخة الرقمية المجانية
ISBN 978-2-918157-55-7

تمت الطباعة في
أيار ٢٠٢٢
في مطابع PBtisk
جمهورية التشيك
الإيداع القانوني أيار ٢٠٢٢

استفاد هذا الكتاب
من الدعم المالي
المقدم من
الوحدة الفرنسية بالهيئة
القومية للآثار والمتاحف
السودانية (Sfdas)،
التي مولت عملية
تحرير وطباعة الكتاب.

وقام المعهد الفرنسي
للدراسات الشرقية (Ifao)،
والمعهد الفرنسي
للشرق القريب (Ifpo)،
والمركز الفرنسي للأبحاث
في شبه الجزيرة
العربية (Cefrepa)
بتمويل الترجمة العربية.

وساهم دار نشر Soleb
في إتاحة المحتوى
للجميع من خلال إصدار
مفتوح الوصول.



Institut français
d'archéologie orientale

